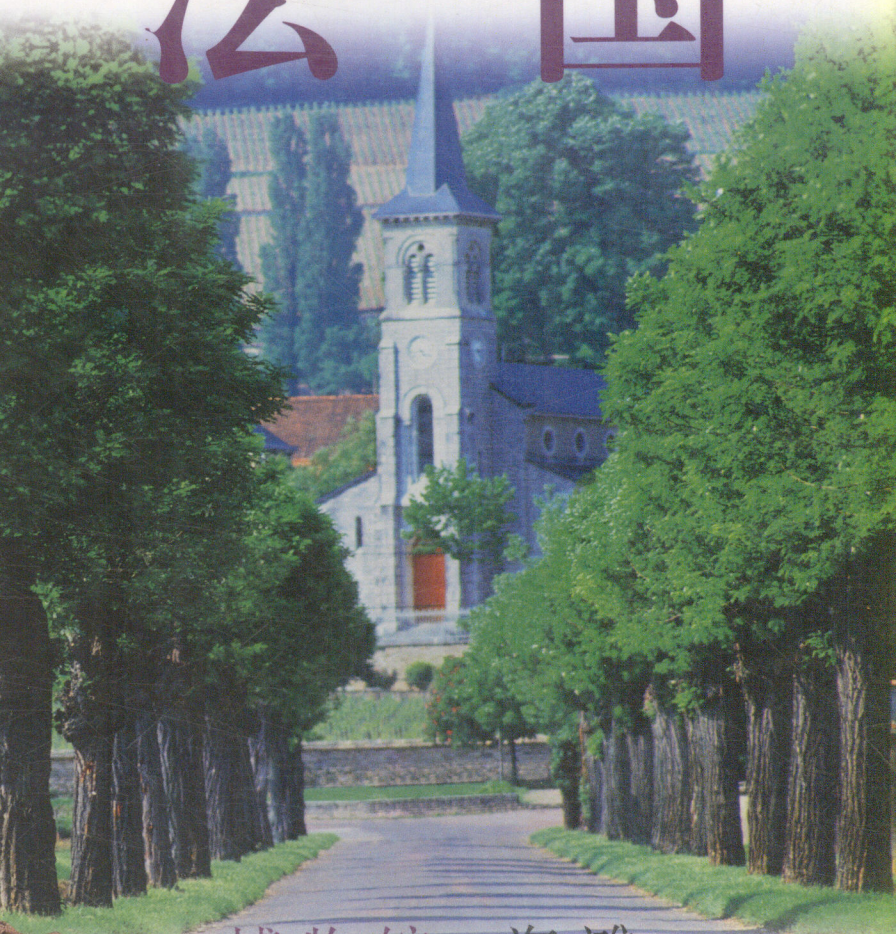




目击者旅游指南

法国



博物馆·海滩

城堡·地图

咖啡馆·历史

葡萄园·购物 餐馆·旅店

中国旅游出版社



做道听途说者，不如做目击者

目 击 者 旅 游 指 南

提供了2000多个城镇、景点、
餐馆、旅店和商店的
全方位信息

主要图标释义

历史性建筑、街道、广场	人口	记载信息
博物馆、展厅	国际机场	可拍照
教堂、礼拜堂	国内机场	教会服务
城堡、堡垒及别墅	火车站	轮椅专用通道（可致电咨询详情）
考古遗址和废墟	长途车站	导游服务
公园	渡轮服务	餐馆
野生动物园	旅游者信息	门票
天然风景区	集市日	语音向导
墓地	节日	公交线路及公交车站
开放	Batobus观光船停靠处	品酒点
关闭	城市快线RER站	海滩
地铁站	主题公园	

旅店和餐馆图标释义

价格范围	游泳池	轮椅专用通道（可致电咨询详情）
不接受信用卡	空调	需着正装
电梯	儿童用品	露天餐桌
餐馆	健身器材	优质红葡萄酒

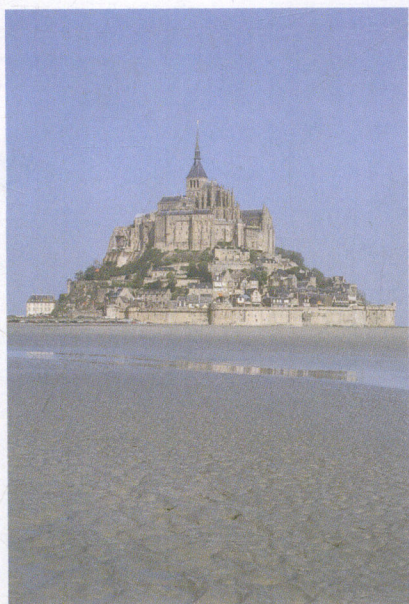
地图和平面图图标释义

国际机场	犹太教会堂	主要的教堂、修道院
国内机场	带紧急治疗部的医院	必看的博物馆、展厅
火车站	观景点	重要的考古遗址
长途汽车站	停车场	著名天然风景区
渡轮服务	警察局	主要的野生动物园
泊船点	邮局	品酒地
缆车	男/女卫生间	著名墓地
有轨电车	咖啡馆	著名城堡和堡垒
旅游信息	电梯	受欢迎的主题公园
地铁站	商店	吸引人的集市
城市快线RER站	衣帽间	优质海滩
教堂	历史性建筑和区域	



目击者旅游指南

法国



COLE DE GARÇONS





目击者旅游指南

法国



中国旅游出版社





项目统筹: 潘笑竹
责任编辑: 秦咏梅
责任印制: 闫立中

图书在版编目(CIP)数据
法国 / 英国DK公司编; 范霁瑶, 李剑锋等译. —北京:
中国旅游出版社, 2008.1
(目击者旅游指南)
书名原文: Eyewitness Travel Guide France
ISBN 978-7-5032-3180-3

I. 法… II. ①英…②范…③李… III. 旅游指南—法国
IV. K956.59

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第074019号

北京市版权局著作权合同登记号: 图字: 01-2007-0757

书 名: 法国

编 著: Dorling Kindersley 公司
译 者: 范霁瑶、李剑锋、钱睿、张芬芬、李倩
出版发行: 中国旅游出版社
(北京建国门内大街甲9号 邮编: 100005)

网 站: <http://www.cttp.net.cn>
制 版: 北京中文天地文化艺术有限公司
经 销: 全国各地新华书店
印 刷: 中华商务联合印刷(广东)有限公司
版 次: 2008年1月第1版
2008年1月第1次印刷
开 本: 889毫米×1194毫米 1/32
印 张: 21.75
印 数: 10000册
字 数: 910千
定 价: 106.00元

版权所有 翻印必究

指定销售区域: 中华人民共和国——不包括香港、澳门、台湾地区
Original title: Eyewitness Travel Guide: France
Compilation Copyright © 1994, 2007 Dorling Kindersley Limited, London.

DK公司《目击者旅游指南》责任说明

我们将尽可能地确保本书在其出版时书中内容的时效性。然而, 一些细节性资料, 例如电话号码、开放时间、价格、艺术馆的安排以及旅行信息等均有可能发生变化。对于任何因为利用本书或第三方网站上所获资料产生的后果, 出版商概不负责, 出版商也不能保证书中所列网址上的旅行资料一定有效。

我们热烈欢迎来到读者的建议和意见。来信请寄: Publisher, DK Eyewitness Travel Guides, Dorling Kindersley, 80 Strand, London WC2R 0RL.

目录

如何使用本书 第6页



查理大帝半身像

法国概况

探索法国 10

法国地图 14

描绘法国 18

法国的一年四季 36

法国历史 42

巴黎和法兰西岛

巴黎和法兰西岛 72

巴黎河流概览 74

西岱岛、马亥区和
博堡区 80

蒂伊勒里区和歌剧院 94

香榭丽舍大街和荣军院
104

塞纳河左岸 116

巴黎郊区 128

商店和市场 140

娱乐在巴黎 150

巴黎街道探寻 154

法兰西岛 170

法国东北部

法国东北部介绍 184

法国北部和皮卡第地区
192

香槟地区 206

阿尔萨斯—洛林地区 218

法国西部

法国西部介绍 236

诺曼底地区 246

布列塔尼区 268

卢瓦尔河地区 286



阿尔萨斯的葡萄种植业

法国中部和 阿尔卑斯山脉

法国中部与阿尔卑斯
山脉介绍 316

勃艮第区与弗朗什
孔泰区 326



比利牛斯山脚下的圣让—德吕兹渔村

中央高原 352

罗讷河谷和法国
阿尔卑斯地区 372

法国西南部

法国西南部介绍 394

普瓦图和阿基坦 404

佩里戈尔、凯尔西和
加斯科涅 426

比利牛斯地区 448

法国南部

法国南部介绍 466

朗格多克—鲁西永区 476

普罗旺斯—蔚蓝海岸 498

科西嘉区 532

旅行者指南

法国旅行住宿 546

法国餐饮 596

法国购物 652

法国娱乐 656

特色假期和户外活动 660

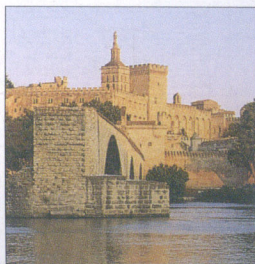
生活指南

实用信息 668

旅行信息 678

致谢 690

常用语手册 693



阿维尼翁教皇宫

如何使用本书

本书将帮助您从法国之旅中获取最大的快乐。它不仅提供了专业的建议，而且还给出了非常翔实的实用信息。法国概况部分提供了法国地图，并将之置于历史和文化背景中来进行分析。15个章节分别讲述法国的不同地区，加上巴黎和法兰西岛，并借助地图、图片及描

述来介绍重要的景点。本书涵盖了从美食和葡萄酒到文化和海滩的不同主题。游客能够在旅行者指南部分找到有关餐馆和旅馆的推荐信息。生活指南部分囊括了从法国电信系统到交通状况等的几乎所有信息。

巴黎和法兰西岛

巴黎市中心被分为五个不同的风景区。本书分别介绍了这五个区域；五个章节的开头部分都给出了风景列表。其中一个独立的章节介绍法兰西岛。所有的景点都标注在区域地图上。然后按照景点的编号依次介绍每个景点的细节，这样游客就能在本书中方便地找到相应的景点。

景点一瞥分门别类地列出该章节包含的景点：如教堂、博物馆、画廊、历史建筑、广场和花园等。

2 街道地图

它为游客提供了每个章节内关键区域的鸟瞰图。

推荐线路用红线标出，方便游客进行徒步旅行。

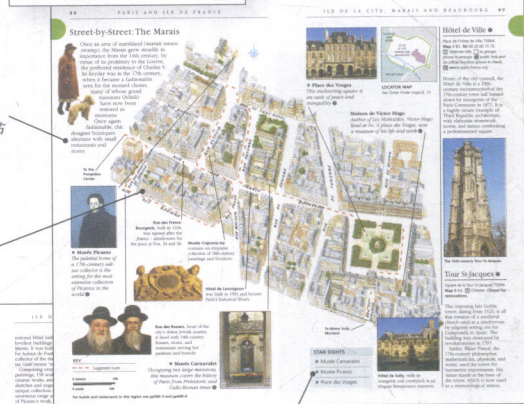


与巴黎和法兰西岛有关的所有页面都有绿色拇指的符号。

定位地图表明游客相对于市中心其他区域所在的位置。

1 区域地图

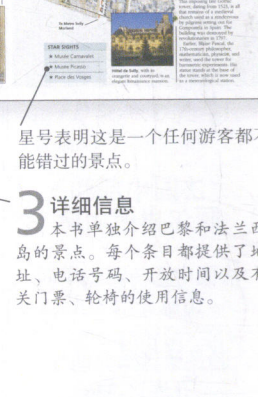
为了方便游客，地图上的景点都有固定的编号。第156—169页的巴黎街道地图也列出了市中心的景点。



星号表明这是一个任何游客都不能错过的景点。

3 详细信息

本书单独介绍巴黎和法兰西岛的景点。每个条目都提供了地址、电话号码、开放时间以及有关门票、轮椅的使用信息。







法国概况



探索法国 10-13
法国地图 14-17
描绘法国 18-35
法国的一年四季 36-41
法国历史 42-69

探索法国

为了反映法国的多样性，本书将法国分为具有不同颜色代码的16个区域。这样的分类是基于不同的地区历史之上的，而不同的历史又是由各地区的地理、风景以及影响力和权力决定的。每个地区都形成了自



法国北部地区哥特式建筑的细节

己的独特韵味，如它们所拥有的建筑、烹饪、风俗、音乐、服饰、方言甚至是语言。下面的章节详细说明了这些地区的特色，并告诉游客那里都有什么具体的旅游景点。



喷水池畔的法国卢浮宫大金字塔

(见196页)附近的悬崖和沙滩。游客可尚蒂伊(见204-205页)和勒图凯(见196页);或者前往索姆河谷(见199页)附近的湖泊和森林，“一战”期间惨烈的壕沟战即以该河谷的名字命名。该地的名胜包括法国最大的哥特式建筑亚眠大教堂(见200页)，以及拥有法国最精美画廊的里尔城(见198页)。

巴黎和法兰西岛

- 卢浮宫的精美艺术品
- 卓越的咖啡馆生活
- 迷人的凡尔赛宫

一年四季，游客在巴黎都能找到自己的乐趣。卢浮宫(见100-103页)、毕加索博物馆(见90-91页)和蓬皮杜中心(见92-93页)也许是某些人的首选景点；而其他入可能选择攀登艾菲尔铁塔(见113页)、在宽广的林荫

大道上购物或者沿着从蒙马特高地(见132-133页)到名人公墓(见135页)的著名阶梯行走。不管兴趣如何，游客都能在咖啡馆或者小酒馆里感受这里的氛围，在塞纳河左岸(见116-127页)和马亥(见80-93页)尤为如此。对于短程旅行而言，这里有大量的宫殿供游客参观，其中路易十四的凡尔赛宫(见168-171页)是最豪华的宫殿。

香槟地区

- 耀眼的香槟庄园
- 皇家兰斯城
- 特鲁瓦的哥特式教堂



Heidsieck 香槟
商标

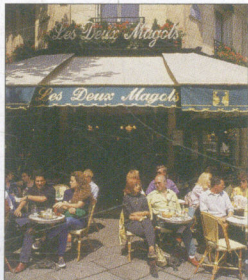
香槟只有一个含义：那就是冒泡的白葡萄酒。游客能够参观位于埃佩尔奈(见211页)的石灰岩洞和兰斯的香槟酒庄(见210-211页)；

此外游客还能在兰斯大教堂(见212页)内找到法国历史的很多片段。特鲁瓦(见216-217页)曾经是该地区的首府，拥有很多哥特式教堂；位于肖蒙(见217页)的城堡要塞残留了很多伯爵家族的痕迹。在郊外，默兹河谷位于多岩石的阿登地区；德尚特高克湖附近的地区则以半木质教堂而著名。

法国北部和皮卡第地区

- 繁忙的运河港口
- 壮丽的哥特式大教堂
- 里尔的艺术收藏品

巴黎北部起伏的乡村一直延伸到佛兰德，到达敦刻尔克(见197页)、加来(见196-197页)和滨海布洛涅



双叟咖啡馆是巴黎最为著名的咖啡馆之一

阿尔萨斯—洛林地区

- 阿尔萨斯葡萄酒之路
- 独特的半木城镇
- 斯特拉斯堡

紧邻德国和瑞士，是一片布满葡萄园和果园的宁静而安逸的乡村地区；还有诸如科尔马尔（见227页）等半木村庄和城镇，在180公里长的葡萄酒之路（见232-233页）上能很好地欣赏这些城镇。北部的孚日山脉（见225页）吸引了无数滑雪者；附近的热拉梅湖（见225页）是举行夏季水上运动的场所。有浪漫的欧根尼斯堡（见228-229页）。最主要的城市就是斯特拉斯堡（见230-231页）。



斯特拉斯堡老城漂亮的河道

诺曼底地区

- 盟军登陆海滩
- 苹果酒和苹果烧酒
- 圣米歇尔山

可以游览位于吉温尼的莫奈花园（见266页），并欣赏莫奈描绘过的睡莲池塘和小桥。诺曼底的天空和海洋吸引印象派画家访问迪耶普（见263页）、勒阿弗尔（见262页）和美丽的翁弗勒尔（见262页）；而巴黎居民则会



诺曼底的圣米歇尔山是法国最迷人的景点之一

前往卡堡（见255页）、多维尔（见255页）和特鲁维尔（见255页）等度假胜地。诺曼底登陆就发生在这里。诺曼底的农田则以苹果酒、苹果烧酒、黄油和奶酪而著名。不要错过圣米歇尔山修道院（见256-261页）和鲁昂大教堂（见264-265页）。

布列塔尼区

- 沙滩
- 神秘的卡纳克
- 迷人的渔港

法国西北部是拥有独特语言和文化的凯尔特地区。大西洋海水持续的冲刷形成了多岩石的海岸、沙滩和独特的渔港，因此成为家庭海滨度假的首选之地。史前遗迹矗立在凛凛的寒风中，尤以神秘的卡纳克巨石阵（见278页）而著称于世。

游客亲自访问坎佩尔（见274页），品尝薄饼、苹果酒，或者身着当地传统服饰参加圣徒组织的赦免会，就能感受到布列塔尼的文化氛围；人们一般在3-10月间参加这些活动。当地首府雷恩的布列塔尼博物馆（见285页）有更多的介绍。

卢瓦尔河地区

- 文艺复兴时期的古城堡
- 夏特勒大教堂
- 勒芒，赛车比赛

卢瓦尔神话般的城堡几乎就是法国高雅文化的一个缩影。葡萄酒使得索米尔（见292页）等城镇名声大噪。历史中心包括图尔（见296-297页）、夏特勒（见307-311页）和奥尔良（见312-313页）；夏特勒大教堂使用了精美的彩绘玻璃；而圣女贞德将奥尔良从英国统治下解救出来；因此每年人们都在5月8日举行持续十天的圣女贞德节，以缅怀这位女英雄。图尔北部就是漂亮的勒芒古城（见291页），这里的赛车场举世闻名；每年6月都会举行24小时拉力赛。



卢瓦尔河谷内的舍农索城堡



勃艮第的夜坡葡萄园是黄金海岸地区的一部分

勃艮第区和弗朗什孔泰区

- 美食天堂
- 令人难忘的修道院
- 优美的步行道和滑雪场

勃艮第区拥有法国最肥沃的土地，尤以名菜勃艮第牛肉和出产世界上最昂贵的葡萄酒而闻名。勃艮第公爵的遗产就是第戎（见340-342页）；但建筑奇葩是博恩的主宫医院（见346-347页）。罗马式教堂和修道院彰显出教堂的富裕程度，尤以韦兹莱教堂（见336-337页）为最。弗朗什孔泰区（见349-351页）的湖泊、山脉、树林和瀑布是游客步行、划独木舟和滑雪的好地方。

堂。位于孔克的圣富瓦修道院收藏有在基督教国家中备受尊敬的圣骨匣。

罗纳河谷和法国阿尔卑斯地区

- 迷人的里昂小吃餐馆
- 格勒诺布尔和滑雪场
- 优雅的埃维昂



加龙河谷出产的葡萄酒

法国南部从法国的第二大城市里昂（见380-381页）开始；在这里索恩河和罗纳河交汇并最终流入地中海。里昂曾经是昔日罗马帝国的商业和军事重镇；如今它却以小吃餐馆、产自博若莱（见377页）的红葡萄酒以及罗纳河而闻名。这个地区的自然景观包括充满口袋状洞穴的阿尔代什（见384-385页）、东部的格勒诺布尔和阿尔卑斯山附近莱芒湖后面的埃维昂温泉城镇（见391页）。

普瓦图和阿基坦

- 普瓦捷沼泽地
- 悠久的普瓦捷
- 波尔多葡萄酒城堡

这片宽广而平坦的地区紧邻长长的海滨沙滩，从拉罗

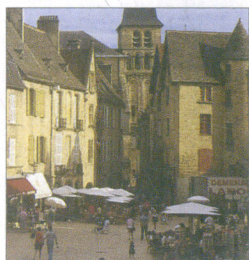
谢尔港（见416页）和奥莱龙岛（见417页）一直延伸到巴斯克聚居区。夏季拉罗谢尔港很繁忙，游客可前往普瓦捷沼泽地（见408-409页），它是运河系统。两个历史中心：普瓦捷（见412-413页）和波尔多（见420-423页）；普瓦捷大教堂拥有法国最古老的雕刻型高坛，而波尔多则在加龙河边，并通过港口向周边的城堡主人运送葡萄酒。

佩里戈尔、凯尔西和加斯科涅

- 萨拉集市
- 拉斯科洞穴
- 图卢兹太空公园

这里被多尔多涅河、洛特河及塔恩河所分割，从而形成绿色的田园大地；水流为人们提供了避暑场所。每周所有的城镇都开集市，出售当地的产品如肥鹅肝和阿让洋李干（见440页）。最为著名的却是萨拉周三集市（见432-433页）。

罗卡马杜尔和默瓦萨克也有其他建筑奇观，如史前人类就在拉斯科岩洞（见402-403页）留下了痕迹。图卢兹（见446-447页）是主要的城市，游客可以在此品尝腊肠并参观高科技太空园区。



以肥鹅肝和胡桃而出名的萨拉集市

中央高原

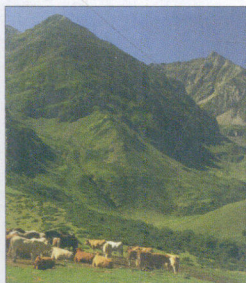
- 美丽的原始风景
- 壮丽的塔恩峡谷
- 圣富瓦的财富

这里是人们享受野外风光的地方。这片拥有死火山、温泉和湖泊的高原一直延伸到塔恩峡谷（见370-371页）的最高峰。塞文山（见353页）是法国人烟最为稀少的几个地区之一，这里有很多野花和猛禽。山峰和峡谷内可以看到偏僻的村庄和古老的教

比利牛斯地区

- 比亚里茨海滩
- 比利牛斯野生生物国家公园
- 路德圣地

比利牛斯山脉从大西洋一直延伸到地中海，从而形成与西班牙的天然边界。巴斯克地区位于大西洋岸边。其中巴约讷以出产火腿著称；而比亚里茨（见452页）则是冲浪者的天堂，曾是王公贵族的度假胜地。比利牛斯国家公园（见460-461页）位于山脉中心，是步行和长途旅行的绝佳场所。冬季，很多滑雪者慕名前来。卢尔德圣地（见458-459页）吸引着无数朝圣者前来拜访。



花朵、蝴蝶、动物和鸟类使得比利牛斯山上的步行道充满了乐趣

朗格多克—鲁西永区

- 艺术家胜地科利瓦尔
- 卡尔卡松石头城
- 古罗马加尔桥

起伏的田地上种满了橄榄树、葡萄树、柏树和向日葵，而明媚的阳光则照耀在古老的农庄建筑上。比利牛斯山脉在这里到达地中海边的韦梅勒海岸；附近的科利瓦尔（见483页）很长时间以来一直是艺术家的胜地。而北边则是经过完整复原的



按19世纪风格复原的卡尔卡松石头城

卡尔卡松石头城（见488-489页）。“那些心存幻想的人可能也想为受迫害的纯洁派教徒找个地方，作为他们最后的据点。”尼姆（见496-497页）是当地主要的罗马城镇，有保存完好的古罗马竞技场和令人惊异的加尔桥（见495页）——它是罗马人修建的最高桥梁。

普罗旺斯—蔚蓝海岸

- 法国的里维埃拉
- 戛纳电影节
- 摩纳哥蒙特卡洛娱乐场

圣托贝（见516页）、尼斯（见526-527页）和被誉



普罗旺斯海岸上最迷人的度假胜地——圣托贝港

通（见529页）是世界上最著名的海港。可在昂蒂布（见521页）欣赏豪华游艇，在戛纳电影节（见520页）捕捉新星，或者在蒙特卡洛（见530-531页）尽情地赢钱。很多项目让游客去探索，但最好避开拥挤的8月。内陆地区的古镇，如拥有教皇宫的阿维尼翁（见503页）、勒内国王统治过的艾克斯（见511页）、罗马城阿尔勒（见508-509页）和牛仔之城卡马尔格（见510-511页）。

科西嘉区

- 散发番樱桃香味的灌木地带
- 漂亮的沙滩
- 坚固的市镇

科西嘉岛是一个拥有小海湾和沙滩的多山岛屿，很适合徒步旅行，春天灌木芬芳。坚固的市镇博尼法乔（见543页）和波尔托（见541页）坐落一个迷人的港湾内。拿破仑一世就出生在阿雅克肖（见543页）。位于科特（见540页）的科西嘉博物馆介绍这个岛屿的历史和风俗；这里还是探索迷人的卡斯泰格米西亚的很好起点。

法国地图

法国是欧洲大陆上最大的国家之一，飞机航班能够直达世界上的大部分城市。拥有两个国际机场的巴黎是最主要的交通枢纽；其他交通中心包括波尔多、里尔、里昂、尼斯和图卢兹。法国与欧洲其他国家或城市之间都有高速铁路干线和高速公路网相连。横跨地中海前往科西嘉岛或其他地区的渡轮线路也很多。此外几个港口的跨海峡渡轮服务和英吉利海峡海底隧道将法国与英国联系起来。

由于其独特的六边形结构，因此法国常被称为“六边形国家”，它与六个国家接壤：南部有比利牛斯山脉与西班牙交界；东部有阿尔卑斯山与意大利和瑞士相邻；北部与比利时和卢森堡接壤；在东部莱茵河畔与德国隔河相望。而在拉芒什海峡（英吉利海峡）对面就是英联邦。



图示

渡轮服务

国际机场

高速公路

主要道路

铁路线

0 公里 100

0 英里

100



